

## Semana 21    Lunes



### Lee **Mateo capítulo 17**

En los versículos 1-8 encontramos pruebas adicionales de que Jesús era Dios. Se transforma y su rostro brilla como el sol y sus ropas se vuelven tan blancas como la luz. Está mostrando a sus discípulos que él es el Hijo glorioso de Dios. Él es del cielo. En el libro de Apocalipsis tenemos descripciones similares de Jesús, ahora sentado a la diestra del Padre y gobernando todas las cosas.

Al mirar la vida del hombre Jesús en la tierra, no olvidemos que él es el Hijo de Dios, que reina y que debe ser adorado y obedecido.

*In verses 1-8 we find further proof that Jesus was God. He is transformed and his face shines like the sun and his clothes become as white as the light. He is showing his disciples that he is the glorious Son of God. He is from heaven. In the book of revelation we have similar descriptions of Jesus, now seated at the right hand of the Father and ruling all things.*

*As we look at the life of the man Jesus on earth, let us not forget that he is the Son of God, who reigns and who is to be worshipped and obeyed.*

## Semana 21 Martes



Lee **Mateo capítulo 18**

¿Quieres ser grande en el reino de Dios? Jesús nos dice cómo podemos ser grandes en el reino en los versículos 1-4.

**¿Qué significa ser un niño pequeño?**

*Do you want to be great in the kingdom of God? Jesus tells us how we can be great in the kingdom in verses 1-4.*

***What does it mean to become like a little child?***



Señor, ayúdame a escuchar tu voz, a confiar y obedecerte en todas las cosas, para que yo sea usado por ti para traer el reino de Dios.

*Lord, help me to listen to your voice and to trust and obey you in all things, so that I may be used by you to bring in the kingdom of God.*

## Semana 21 Miércoles



### Lee **Mateo capítulo 19**

En los versículos 4-6, Jesús habla de la santidad del matrimonio. Dice que un hombre y una mujer casados se convierten en "una sola carne". Dios los une de una manera misteriosa y significativa.

En Efesios 5, Pablo nos muestra cómo un matrimonio es un reflejo de Cristo y de la iglesia. Se supone que nuestros matrimonios reflejan el amor y cuidado que Jesús tiene por su esposa, la iglesia.

Tenemos que tomar el matrimonio en serio y hacer nuestro mejor para amarnos unos a otros, cualesquiera que sean las circunstancias.

*In verses 4-6 Jesus talks about the sanctity of marriage. He says that a married man and wife become 'one flesh'. God joins them together in a mysterious and significant way.*

*In Ephesians 5 Paul shows us how a marriage is a reflection of Christ and the church. Our marriages are supposed to reflect the love and care that Jesus has for his bride, the church.*

*We need to take marriage seriously and do our best to love each other, whatever the circumstances.*



Ore por su matrimonio y por otros que están casados.

*Pray for your marriage and for others who are married.*

## Semana 21 Jueves



Lee **Mateo capítulo 20**

La vida en el reino de Dios es a menudo muy diferente a la vida en el mundo. Hay diferentes reglas. Jesús lo resalta en la parábola de los obreros de la viña (v.1-16). Él da un día de salario a los que habían trabajado todo el día y exactamente la misma cantidad a aquellos que sólo trabajaron durante una hora al final del día.

Jesús le dio al ladrón en la cruz la misma salvación y vida eterna que él nos ha dado a usted ya mí. Él espera que trabajemos nuestra salvación a lo largo de nuestras vidas por la misma recompensa. Hagamos eso diligentemente, sin quejarnos, porque Dios es generoso con todos (v.15).

*Life in the kingdom of God is often very different to life in the world. There are different rules. Jesus highlights this in the parable of the workers in the vineyard (v.1-16). He gives a day's wage to those who had worked all day and exactly the same amount to those who only worked for an hour at the end of the day.*

*Jesus gave the thief on the cross the same salvation and eternal life as he has given to you and me. He expects us to work out our salvation throughout our lives for the same reward. Let us do that diligently, without grumbling, because God is generous to all (v.15).*

## Semana 21 Viernes



### Lee **Mateo capítulo 21**

Jesús entra en Jerusalén para la última semana de su vida. La gente le responde de diferentes maneras. Las multitudes lo reconocen como el Cristo, gritando salmos mesiánicos (v.9). Pero pronto su autoridad es cuestionada por los fariseos. Jesús les reprende con una historia que muestra lo que le sucederá a él y también a ellos (v.33-45). Pero todavía eligen matarlo.

En los versículos 28-31 Jesús cuenta una historia de dos hijos, uno que dice que no obedecerá a su Padre, sino que lo hace, y el otro que dice que sí, pero luego no hace nada.

**¿Cómo respondes tú a Jesús?**

**¿Le estás obedeciendo y creyendo en él como tu Señor?**

*Jesus enters Jerusalem for the final week of his life. People respond to him in different ways. The crowds recognise him as the Christ, shouting out Messianic psalms (v.9). But soon his authority is being questioned by the Pharisees. Jesus rebukes them with a story showing what will happen to him and to them (v.33-45). But still they choose to kill him.*

*In verses 28-31 Jesus tells a story of two sons, one who says he won't obey his Father, but then does, and the other who says yes, but then does nothing.*

***How do you respond to Jesus? Are you obeying him and believing in him as your Lord?***

## Semana 22    Lunes



Lee **Mateo capítulo 22**

Jesús nos dice cuáles son los dos mandamientos más grandes.

Escríbelos:

V.37

v.39

Ahora ve y haz los!

*Jesus tells us what the two greatest commandments are.*

*Write them out:*

*v.37*

*v.39*

*Now go and do them!*

## Semana 22 Martes



### Lee **Mateo capítulo 23**

Jesús dice algunas cosas muy fuertes a los líderes religiosos, los fariseos y los maestros de la ley. Les dice que ellos son hipócritas porque no hacen las cosas que les dicen a los demás. Sus acciones y sus palabras no son las mismas, y las cosas que hacen no están glorificando a Dios.

**¿Haces las cosas que dices que crees?**

**¿Esperas que los demás cumplan con un estándar que tú mismo no tienes?**

*Jesus says some very strong things to the religious leaders, the Pharisees and the Teachers of the Law. He tells them they are hypocrites because they do not do the things they tell others to do. Their actions and their words are not the same, and the things they do are not glorifying to God.*

***Do you do the things you say that you believe?***

***Do you expect others to live up to a standard that you yourself do not have?***

## Semana 22 Miércoles



Lee **Mateo capítulo 24**

En este capítulo, Jesús nos habla de los últimos tiempos. Nos dice que un día volverá y que siempre deberíamos listos y esperando su regreso (v.44).

Los primeros discípulos creían que Jesús iba a regresar durante sus vidas y esto afectó la forma en que vivieron sus vidas.

**¿Cómo crees que cambiaría tu vida si creyeras que Jesús va a regresar hoy?**

*In this chapter, Jesus tells us about the end times. he tells us that He will one day return and that we should always be ready and expecting his return (v.44).*

*The first disciples believed that Jesus was going to return in their lifetime and this affected the way they lived their lives.*

***How do you think your life would change if you believed that Jesus was going to return today?***



Señor, ayúdame a vivir mi vida como si cada día fuera el último.

*Lord, help me to live my life as if each day were my last.*



## Semana 22 Jueves



Lee **Mateo capítulo 25**

Jesús nos dice en la parábola de las ovejas y las cabras (v.31-46) que él está esperando que hagamos buenas obras cuando nacemos de nuevo. Espera que hagamos el bien a los demás. ¿Por qué? ¡Vea el versículo 40 para la respuesta!

**¿Estás listo para hacer el bien a alguien hoy?**

**Pídale a Dios que le dé la oportunidad de bendecir a alguien hoy.**

*Jesus tells us in the parable of the sheep and the goats (v.31-46) that he is expecting us to do good deeds when we are born again. He is expecting that we will do good to others. Why? See verse 40 for the answer!*

***Are you ready to do good to someone today?***

***Ask God to give you an opportunity to bless someone today.***

## Semana 22    Viernes



Lee **Mateo capítulo 26**

En este capítulo tenemos el comienzo de la poderosa historia de la crucifixión. Vemos a Jesús ungido y compartiendo la última cena con sus amigos, encontramos a Judas traicionándolo y a Pedro negándolo. Vemos a Jesús orando en angustia y luego arrestado y llevado a juicio. Parece que todo ha ido mal y está a punto de terminar.

Pero Jesús aún tiene el control. Él sabe que está en la voluntad del Padre y se somete a esto. Los versículos 2, 11-12, 18, 21, 24, 31-32, 53.54 y 64 nos muestran que estaba obedeciendo la voluntad de Dios al ir a la cruz por nosotros.

*In this chapter we have the start of the powerful story of the crucifixion. We see Jesus anointed and sharing the last supper with his friends, we find Judas betraying him and Peter disowning him. We see Jesus praying in anguish and then arrested and taken for trial. It seems as if everything has gone wrong and is about to end.*

*But Jesus is still in control. He knows that he is in the will of the Father and he submits to this. Verses 2, 11-12, 18, 21, 24, 31-32, 53.54 and 64 show us that he was obeying the will of God in going to the cross for us.*

## Semana 23    Lunes



### Lee **Mateo capítulo 27**

Mateo registra para nosotros que la cortina del templo se rasgó en dos de arriba a abajo en el momento en que Jesús murió. ¿Cuál es el significado de esto? Esta cortina de 20 m de altura separaba el Santo de los Santos (donde estaba la presencia de Dios) del resto del templo (donde estaba el pueblo). Sólo al Sumo Sacerdote se le permitía pasar por la cortina y entrar en la presencia de Dios, y luego sólo una vez al año para hacer expiación por los pecados del pueblo. Cuando Jesús murió por nuestros pecados, Él hizo expiación por nosotros de una vez por todas, y la cortina que nos lanzó de la presencia del padre fue arrancada. Porque Jesús murió por nuestros pecados, ahora podemos tener acceso al Padre. ¡Aleluya!

*Matthew records for us that the curtain of the temple was torn in two from top to bottom at the moment Jesus died. What is the significance of this?*

*This 20m high curtain separated the Holy of Holies (where the presence of God was) from the rest of the temple (where the people were). Only the High priest was allowed to go through the curtain and into the presence of God, and then only once a year to make atonement for the sins of the people. When Jesus died for our sins, He made atonement for us once and for all, and the curtain that separated us from the presence of the father was torn away. Because Jesus died for our sins, we can now have access to the Father. Hallelujah!*

## Semana 23 Martes



Lee **Mateo capítulo 28**

Las palabras del Señor Jesús resucitado en los versículos 18-20 nos dicen lo que debemos hacer hoy. Tenemos un mandato de Jesús, que vivió como Dios entre nosotros, murió para salvarnos de nuestros pecados y resucitó para traernos nueva vida, para:

- Ir
- Hacer discípulos
- Bautizar a los nuevos creyentes y
- Enseñarles a obedecer a Dios.

**¿Lo estás haciendo?**

*The words of the risen Lord Jesus in verses 18-20 tell us what we should be doing today. We are commanded by Jesus, who lived as God among us, died to save us from our sins and rose again to bring us new life, to:*

- *Go*
- *make disciples*
- *baptise new believers and*
- *teach them to obey God.*

***Are you doing it?***

Pablo escribe el libro de **Romanos** de Corinto en el año 57 DC.

La carta a los romanos es la presentación más clara y sistemática de la doctrina cristiana en todas las Escrituras. Pablo comienza hablando de la pecaminosidad de toda la humanidad. Todas las personas han sido condenadas porque nos hemos rebelado contra Dios. Sin embargo, Dios en Su gracia nos ofrece justificación por la fe en Su Hijo, Jesús. Cuando somos justificados por Dios, recibimos la salvación, porque la sangre de Cristo cubre nuestro pecado. Pero nuestras vidas cristianas no se detienen con la salvación; Cuando crecemos en Dios, somos santificados.

El tratamiento de Pablo de estas cuestiones ofrece una presentación lógica y completa de cómo una persona puede ser salvada de la pena y el poder de su pecado.

La carta a la iglesia en Roma comienza con once capítulos que explican esta doctrina. Siguen cinco capítulos de instrucción práctica. Él nos dice lo que creemos y cómo vivimos esas creencias.

¿Tu vida cotidiana demuestra lo que crees, o te encuentras en una batalla constante con la hipocresía?

Deje que el libro de Romanos le enseñe las doctrinas básicas de la fe cristiana, pero luego póngalos en práctica y permita que ellos moldeen su vida.

Paul writes the book of **Romans** from Corinth in AD 57.

*The letter to the Romans is the clearest and most systematic presentation of Christian doctrine in all the Scriptures. Paul begins by discussing the sinfulness of all humanity. All people have been condemned because we have rebelled against God. However, God in His grace offers us justification by faith in His Son, Jesus. When we are justified by God, we receive salvation, because Christ's blood covers our sin. But our Christian lives do not stop with salvation; as we grow in God we are made holy.*

*Paul's treatment of these issues offers a logical and complete presentation of how a person can be saved from the penalty and power of his or her sin.*

*The letter to the church in Roma starts with eleven chapters which explain this doctrine. These are followed by five chapters of practical instruction. He tells us what we believe and how we live out those beliefs.*

*Does your everyday life demonstrate what you believe, or do you find yourself in a constant battle with hypocrisy?*

*Let the book of Romans teach you the basic doctrines of the Christian faith, but then put them into practice and allow them to shape your life.*

## Semana 23 Miércoles



### Lee Romanos capítulo 1

Pablo escribe: Porque no me avergüenzo del evangelio, pues es el poder de Dios para la salvación de todo el que cree (v.16). ¡Él conoce el poder de las buenas noticias que tenemos! Luego continúa explicando lo que es esta buena noticia.

Comienza explicando que nadie tiene excusa para decir que no hay Dios (v 18-21). Dios se muestra en su creación. Pero la gente prefirió ignorar a Dios y adorar otras cosas (v.21-23 y v.25). Así que Dios los dejó ir, y dejar que el pecado asuma sus vidas (v.24). En los versículos 27-32 Pablo describe el tipo de pecado que atrapa a la gente y destruye sus vidas. El capítulo termina con la gente en total depravación. ¿Hay esperanza para ellos? ¡Sí! ¡El evangelio!

*Paul writes: For I am not ashamed of the gospel, because it is the power of God that brings salvation to everyone who believes (v.16). He knows the power of the good news that we have! He then goes on to explain what this good news is.*

*He starts by explaining that nobody has any excuse to say that there is no God (v. 18-21). God shows himself in his creation. But people chose to ignore God, and to worship other things instead (v.21-23, and v.25). So God let them go, and let sin take over their lives (v.24). In verses 27-32 Paul describes the kind of sin that traps people and destroys their lives. The chapter ends with people in total depravity. Is there hope for them? Yes! The gospel!*

## Semana 23 Jueves



Lee **Romanos capítulo 2**

Pablo explica que todos somos responsables ante Dios por nuestras propias acciones. Habrá un día en que seremos juzgados y recompensados (o no) por la manera en que hemos vivido (v.6). La buena noticia es que el Espíritu Santo puede ayudarnos por lo que Pablo llama “la circuncisión del corazón”.

Pablo explica el papel de la Ley del AT en este (v. 25-29). La circuncisión judía es un signo exterior de ser separado para Dios. Sin embargo, si el corazón es pecaminoso, entonces la circuncisión no sirve de nada. Un cuerpo circuncidado y un corazón pecaminoso están en desacuerdo entre sí.

Así que Pablo se enfoca en la condición del corazón. Dice que sólo el Espíritu Santo puede purificar un corazón y separarnos para Dios. En última instancia, la Ley no es suficiente. El corazón de una persona debe cambiar.



Pide al Espíritu Santo que purifique tu corazón.



## ***Romans Chapter 2***

*Paul explains that we are all responsible to God for our own actions. There will be a day when we are judged and rewarded (or not) for the way in which we have lived (v.6). The good news is that the Holy Spirit can help us by what Paul calls the circumcision of the heart.*

*Paul explains the role of the Old Testament Law in this (v.25-29). Jewish circumcision is an outward sign of being set apart for God. However, if the heart is sinful, then circumcision is of no use. A circumcised body and a sinful heart are at odds with each other.*

*So Paul focuses on the condition of the heart. He says that only the Holy Spirit can purify a heart and set us apart for God. Ultimately the Law is not enough. A person's heart must change.*



*Ask the Holy Spirit to purify your heart.*

## Semana 23    Viernes



Lee **Romanos capítulo 3**

En este capítulo, Pablo declara que tanto los judíos como los gentiles están bajo el poder del pecado (v.9-18), y es a través de la ley del AT que nos volvemos conscientes de nuestro pecado (v.20)

**Versículos Claves:** 22-24 la justicia de Dios por medio de la fe en Jesucristo, para todos los que creen; porque no hay distinción; por cuanto todos pecaron y no alcanzan la gloria de Dios, siendo justificados gratuitamente por su gracia por medio de la redención que es en Cristo Jesús

*In this chapter Paul states that both Jews and Gentiles are under the power of sin (v.9-18), and it is through the OT law we become conscious of our sin (v.20)*

**Key Verses:** 22-24 Righteousness is given through faith in Jesus Christ to all who believe. There is no difference between Jew and Gentile, for all have sinned and fall short of the glory of God, and all are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus.



Da gracias a Dios que somos salvos por la fe en Jesús y no a través de las obras.

*Thank God that we are saved by faith in Jesus and not through works.*

## Semana 24    Lunes



### Lee **Romanos capítulo 4**

Pablo nos dice en este capítulo que lo que nos salva es la fe en Dios y no obras. Abraham creyó en Dios y en las promesas de Dios antes de que la Ley fuera dada a Moisés. Dios dijo que era justo, no porque siguió la ley, sino porque creía.

Los versículos 18-21 nos dicen qué gran fe tuvo Abraham. Él creía en la promesa de Dios de que él sería el padre de una nación, a pesar de que él y su esposa Sara eran demasiado viejos para tener hijos. Pero él creyó y Dios hizo un milagro.

**¿En qué tienes fe hoy? ¿Te ha dado Dios alguna promesa?**

*Paul tells us in this chapter that what saves us is faith in God and not works. Abraham believed in God and in the promises of God before the Law was given to Moses. God said he was righteous, not because he followed the Law, but because he believed.*

*Verses 18-21 tell us what great faith Abraham had. He believed the promise of God that he would be the father of a nation, even though he and his wife Sarah were too old to have any children. But he believed and God worked a miracle.*

***What do you have faith for today? Has God given you any promises?***

## Semana 24 Martes



### Lee **Romanos capítulo 5**

Este capítulo está resumido en el versículo 8: Dios demuestra su amor para con nosotros, en que siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros.

Pablo entonces explica que Jesús ha invertido la maldición de la muerte que fue traída sobre la humanidad cuando Adán desobedeció a Dios. Así como un solo hombre (Adán) trajo condena por todas, así también un acto de justicia (la muerte de Jesús en la cruz) resultado en la justificación y la vida para todas (v.18). Somos salvos de la pena de muerte cuando creemos en Jesús y recibimos su vida.

*This chapter is summed up in verse 8: God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.*

*Paul then explains that Jesus has reversed the curse of death that was brought on mankind when Adam disobeyed God. As one man (Adam) brought condemnation for all, so also one righteous act (Jesus death on the cross) resulted in justification and life for all (v.18). We are saved from the penalty of death when we believe in Jesus and receive his life.*



Dale gracias a Jesús por su muerte redentora en la cruz por ti.

*Give thanks to Jesus for his redeeming death on the cross for you.*

## Semana 24 Miércoles



### Lee **Romanos capítulo 6**

¡Este capítulo nos da poder para vivir una nueva vida! Cuando nacemos de nuevo y somos bautizados en Cristo, crucificamos nuestra antigua naturaleza. El pecado ya no tiene ningún poder sobre nosotros porque hemos muerto. Y nacemos de nuevo en una nueva vida - en Cristo, ¡el que nunca pecó!

Pablo dice esto una y otra vez, para que entendamos el mensaje. Lee los versículos 5, 8, 11, 14, 18 y 23 otra vez, y comienza a creer que ya no eres esclavo del pecado. ¡Puedes vivir un nuevo tipo de vida!

*This chapter gives us power to live a new life! When we are born again and baptised into Christ, we crucify our old nature. Sin no longer has any power over us because we have died. And we are born again into a new life - in Christ, the one who never sinned!*

*Paul says this over and over again, so that we understand the message. Read verses 5, 8, 11, 14, 18 and 23 again, and begin to believe that you are no longer a slave to sin. You can live a new type of life!*

## Semana 24 Jueves



### Lee **Romanos capítulo 7**

Pablo usa otro ejemplo de cómo somos liberados de nuestras vidas pasadas (una viuda ya no está ligada a su marido muerto, v.1-6).

Pero entonces Pablo describe las dificultades de vivir realmente una vida libre de pecado (v.15-24). Él dice que no es fácil. ¿Cómo podemos lograr hacerlo? ¿Cómo escapar del pecado? ¡No en nuestra propia fuerza, voluntad y determinación!

Encontrarás la respuesta en el versículo 25.

*Paul uses another example of how we are set free from our past lives (a widow is no longer bound to her dead husband, v.1-6).*

*But then Paul describes the difficulties of really living a life free of sin (v.15-24). He says it is not easy. How can we possibly manage to do it? How do we escape from sin? Not in our own strength and willpower and determination!*

*You will find the answer in verse 25.*

## Semana 24 Viernes



### Lee **Romanos capítulo 8**

Pablo continúa en este capítulo con la respuesta a nuestra lucha por el pecado. Ha mostrado en los capítulos hasta ahora cómo la muerte y resurrección de Jesús nos ha hecho legalmente libres de la maldición de Adán. Somos libres de vivir una nueva vida. ¿Cómo hacemos esto? ¿Desde donde tenemos el poder de vivir como Cristo?

La respuesta de Pablo está en este capítulo en los versículos 5-16. ¡Vivimos por el poder del Espíritu Santo en nosotros! El Espíritu nos ayuda en nuestra debilidad (v.26), nos ayuda a orar (v.26), nos ayuda a vivir como Jesús (v.28-30), nos hace más que vencedores (v.31-39).

¡Alabado sea el Señor!

*Paul continues with the answer to our struggle over sin in this chapter. He has shown in the chapters so far how the death and resurrection of Jesus has made us legally free from the curse of Adam. We are free to live a new life. How do we do this? From where do we get the power to live like Christ?*

*Paul's answer is in this chapter in verses 5-16. We live by the power of the Holy Spirit in us! The Spirit helps us in our weakness (v.26), he helps us pray (v.26), he helps us live like Jesus (v.28-30), he makes us more than conquerors (v.31-39). Praise God!*